

# Stræderne

i København

**Bymuseets direktør  
fortæller om museet**

**Nyt parti til  
kommunevalget**

**Natkirken på  
Christianshavn**

Årgang 12 - NOVEMBER - 2009



**TIVOLI HALLEN**  
v/ Helle Vogt

**FROKOSTRESTAURANT**  
m/ klipfisk og smørrebrød  
som speciale



Vester Voldgade 91  
1552 København V.  
Tlf. 33 11 01 60  
Fax 33 32 41 60  
[www.tivolihallen.dk](http://www.tivolihallen.dk)



Nyboder Boghandel & Antikvariat  
Store Kongensgade 114  
1264 København K.  
Tlf. 33 32 33 20  
[nyboder@bogpost.dk](mailto:nyboder@bogpost.dk)

**Bøger i tre etager**

Førende specialister i  
militaria  
søfart  
biler/busser/tog  
fly

**Spids**

[www.hviidsvinstue.dk](http://www.hviidsvinstue.dk)

**H. DANIELSENS** EFTF. APS  
KRONQUIST  
LÆDERSTRÆDE 11  
1201 Copenhagen K.  
Tel. + Fax 33 13 02 74  
Mail: [jk@danielsensilver.dk](mailto:jk@danielsensilver.dk)



AMAGERTORV ØSTERGADE  
LÆDERSTRÆDE  
OLD FISH MARKET

ANTIQUES  
GOLD  
SILVER  
SILVER PLATE  
PORCELAIN  
CHRISTMAS-PLATES  
CHRISTMAS-SPOONS  
SECOND-HAND GOODS  
\* \* \*  
EVERYTHING  
PRICE-MARKED

God  
*Julegaveidé*

Gavekort til  
et års levering af  
**STRÆDERNE**  
i København

( 11 numre )  
Pris: 360,- kr  
+ porto uden for centrum

**KØBENHAVNS FARVEHANDEL**  
Etableret 1909  
**Specialforretning**

- Linolier
- Linoliemaling
- Limfarver

Se yderlig information:  
[www.kobenhavnsfarvehandel.dk](http://www.kobenhavnsfarvehandel.dk)

**KFI** Badstuestræde 9  
1209 Kbh. K  
Tlf.: 33 11 16 81

**TOLDBOD BODEGA**

[WWW.TOLDBOD-BODEGA.DK](http://WWW.TOLDBOD-BODEGA.DK)  
Esplanaden 4 - 1263 København K  
Tlf. 33 12 93 31

#### Stræderne i KØBENHAVN

##### Udgivet af:

VK-Gruppen-Stræderne

Badstuestræde 15

1209 Kbh. K.

Tlf. 33 15 56 66

SE: 18197332

[www.straederne.dk](http://www.straederne.dk)

[kbh@straederne.dk](mailto:kbh@straederne.dk)

##### Ansvarshavende redaktør:

Henrik Ploug (FAF og DBA)

##### Redaktionelle medarbejdere:

Connie P. Christensen (Kommunikation og Sprog)

Per Stisen

Research: Lone Luna Kelstrup

##### Annoncer:

Per Stisen

##### Lay-out og opsætning:

Kirstine Ploug (DJ)

##### Fotografer:

Thomas Trane (DJ)

Kirstine Ploug (DJ)

##### Forside foto:

Henrik Ploug (FAF og DBA)

Trykkeri: Sangill Bogtrykkeri

Oplag: 6000

#### Indhold:

Side : 3-6 : Københavns Bymuseums direktør

Side 7 - 8 : Byens ambulancer

Side 9 : Sven Okkels tegner vores by

Side 10 -11: Julius Hellmann Bikubens stifter

Side 12-13 : Christianshavns natkirke

Side 14-17 : Klaus Albrechtsen, den satiriske tegner

Side 18 : En sølvsmed

Side 19 : Et nyt parti i København

Side 20-21 : Lokaludvalget

Side 22 : Undskyldning for at gå i byen

Side 23 : P-priser stiger med 200%

Side 24-25 : Byens senge

Side 27 : Madsiden

Abonner på STRÆDERNE og få bladet til døren.  
Pris 360,- kr. for et år, 11 numre ( uden for centrum + porto ).

Interviewer: Connie Christensen  
Foto: Henrik Ploug (FAF og DBA)

# DIREKTØREN PÅ KØBENHAVNS BYMUSEUM

Københavns Bymuseum har i godt 100 år haft til opgave at dokumentere livet i byen, helt tilbage fra de første kendte bebyggelser kom til for mere end 1000 år siden. Fra grundlæggelsen af museet i 1901 tog det 25 år, førend den første permanente udstilling kunne åbne, på loftet af Rådhuset, som husede museet indtil 1956, hvor det flyttede ind i sin nuværende residens, Det Kgl. Skydeselskabs Palæ fra 1787. Palæet var ved sin opførsel og langt op i 1800-tallet en af de fornemste bygninger på det åbne land på Vesterbro. I dag er der bygget tæt op til ejendommen, som nu ligger ud til en af byens mest trafikerede gader, Vesterbrogade.

Bymuseet fik sidste år ny direktør, Jette Sandahl, som er tilbage i København efter 10 års arbejde i udlandet, dels som stiftende museumsdirektør for det nye Verdenskulturmuseum i Göteborg, dels som director of experience på Nationalmuseet i New Zealand. Vi ville gerne vide lidt mere om museets historie og aktuelle virke og drog til Vesterbrogade for at tale med Jette Sandahl.

Hvilke tanker lå til grund for etableringen af et bymuseum i sin tid?

"Der har været en trang til at dokumentere både det topografiske, det bygningsmæssige og



Serudstillingen "StorbySpilopper", som her ses bag Jette Sandahl, er lavet i samarbejde med Shane Brox, kendt fra Shanes Verden på DR's børnetv. Her er museets store samling af gammelt københavnsk legetøj sat op i besynderlige tableauer, hvor børn kan gå på opdagelse og selv lege med. Men det er ikke kun for børn – der ligger en god portion voksenhumor bag, så et besøg er lige så sjovt for den voksne. Udstillingen kører frem til 5. april 2010.

det kunsthistoriske København. Man har samlet både eksteriører og interiører, og man har samlet ind også omkring kendte københav- nere, hvor den vigtigste er Kierkegaards-samlingen. I løbet af 100 år flytter en institution som et museum sig, alt efter hvem der leder og driver det, og

der har været lagt vægt på forskellige ting. Nu er jeg kommet ind som ny sidste år, og synes, at vi har brug for igen at opdyrke en linje omkring københav- nernes almindelige hverdagsliv. Hvorfor er det, vi synes, det er så dejligt at bo i København, hvad er det for en livskvalitet, der er kendetegnende for

## Vi skal se fortiden gennem nutidens øjne

København. Jeg har levet ude af landet i næsten 10 år og synes, København er blevet fantastisk levende i løbet af de 10 år. Det er min ambition, at vi skal komme tættere på livskvaliteten i det almindelige, levende hverdagsliv og de særtræk, som gør København til en enestående storby. Vi er en international metropol, men samtidig er livet også meget stilfærdigt og "low key".



# BYMUSEUM PRØVER NYE UDSILLINGSFORMER

Hvordan illustrerer man en bys livskvalitet på et museum?

”Bymuseer bevæger sig ofte mere på det officielle niveau, magtens niveau, hvor jeg synes, det er sjovt og vigtigt også at arbejde på borgernes niveau. Der er ikke én bestemt måde at gøre det på, men jeg kan give et eksempel: i øjeblikket har vi 10 unge nørrebroere ansat til at dokumentere Nørrebro indefra, så vi får nogle andre røster omkring det helt almindelige liv på Nørrebro, som jo ikke bare er sensationernes Nørrebro. Vi har allesammen en stærk identitet som københavnere, men når man går lidt tættere på, har vi også en stærk bydelsidentitet. Vi forholder os tæt til dér, hvor vi bor. På museet prøver vi at komme tæt på borgernes egne fortællinger om, hvor de hører til, hvor de kommer, og hvor de ikke bryder sig om at komme.”

Er der nogle ting, I som museum er forpligtet til at gøre?

”Vi har den antikvariske forpligtelse, dvs. det arkæologiske og det bygningsantikvariske ansvar, for København og for Frederiksberg. Som museum definerer vi vores ansvarsområde både over for vores hovedtilskudsgiver, som

er kommunen, og Kulturarvsstyrelsen. Det er de to myndigheder, med hvem vi aftaler, hvor vi skal lægge vores aktiviteter og ansvar. Vi skal også afstemme i forhold til andre institutioner, så vi ikke er flere om at tage sig af samme område. Vi får det statstilskud, som gives til et almindeligt, lokalhistorisk museum, og derudover søger vi – og får en del – private fondspenge.”

Har I plads nok her?

”Pladsforholdene er ikke idelle her. Vi har magasiner mange steder i byen, og der har løbende de år vi har været på

Vesterbrogade været ideer om etablering andre steder, hvis det rigtige sted skulle dukke op.”

Hvor mange besøgende kommer her?

”Vi har ca. 40.000 besøgende om året, og pladsen udenfor mange flere. Vi arbejder med flere forskellige strategier for at få flere besøgende. Museer har troet, at de faste samlinger var noget, folk altid ville interessere

sig for, men det bliver tydeligere og tydeligere, at det er særudstillingerne, folk kommer for at se. Man går jo heller ikke i biografen og ser den samme film 10 gange – undtagen Casablanca! Man vil gerne have en ny oplevelse. Men museerne har haft den forventning, at

folk skulle komme og se det samme igen og igen – som hvis man skulle gå på biblioteket og låne den samme bog om og om igen. Jeg tror, vi er nødt til at indse, at vi skal byde på noget nyt, vise verden fra nogle andre vinkler. F.eks. har vi p.t. en installation med museets

legetøj, som er taget op af kasserne og arrangeret med det helt særegne twist, som kun Shane Brox kan lave. Den viser en verden, som ved første øjekast er meget yndig, men når man kigger nærmere på den, åbenbarer der sig nogle mindre idylliske ting. Dét at kunne bruge vores samlinger på en anden måde er meget spændende. Vi havde i sommer udstillingen ”Nøglerne til København”, som var en række af vore egne nøgler fra samlingerne – bl.a. har vi den gamle nøgle til den nu ikke-eksisterende Vesterport – som vi viste sammen med nøgler, som vi havde lånt fra nulevende borgere, alt sammen for at se, hvad nøglen – også i symbolsk forstand – er til København i dag. Vi prøver at vende nye sider frem af samlingerne og jeg tror, det er nødvendigt, for at borgerne skal

synes, at vi er interessante og relevante for deres liv. Det går ikke at have en samling stående fast i 15-20 år. Det er en svær tanke at acceptere i museumsprofessionen. En løbende fornyelse er også økonomisk vanskeligt, men efter min mening nødvendig.”

Hvordan går det med at få de unge ind på museet?



”Vi har en god skoletjeneste, som gør et stort arbejde. Netop nu i forbindelse med legetøjsudstillingen kommer også de små børn, og det er sjovt. Vi har jo ikke før været særligt børneorienterede, men nu kommer de 4-5-årige i huset. Vi prøver at rette os mod de grupper, vi ikke har tradition for at have i huset. Vi prøver at undersøge, hvad det er, folk interesserer sig for, og om vi tænker på samme

måde som borgerne. Nogle gange kan man konstatere, at det, som vi fagfolk synes er fantastisk interessant, f.eks. arkæologien, ikke er det, som unge mennesker synes er det mest spændende i denne verden. Vi er ved at starte et nyt projekt – ”Hvad rager det mig?” – som er et samarbejde med en gymnasieskole, hvor vi tager de unge med i udgravningsprocessen og analysearbejdet og inddrager dem i hele

Modelbyen på pladsen foran bymuseet er fra 1940'erne. Den viser København i målestokforholdet 1:75, anno 1530, altså før reformationen. Derfor ses en række store kirker og klostre, som var en vigtig del af byens liv i den katolske tid. Man kan tydeligt se voldene, der omkransede byen, så der kun var adgang gennem de tre porte Vesterport, Nørreport og Østerport. Portene blev lukket til natten. Modelbyen er for nylig blevet ”byfornyet” og sat i stand, så den nu kan stå ude hele året.

## Museet skal komme tæt på borgernes egne fortællinger

### Dansk frokost når det er bedst



Modelokaler med plads til 10-20 personer.  
Selskaber modtages op til 90 kuverter

Åbningstider:  
Hverdage 11:30 - 19:00 Lørdag 11:30 - 16:00



Frederiksholms Kanal 18 - København K.  
Telefon: 33 11 57 70 - [www.kanalcafeen.dk](http://www.kanalcafeen.dk)



# TAG TIL BYENS MUSEUM



Jette Sandahl foran den finurlige legetøjsudstilling der er skabt af Shane Brox

processen. Så kan det være, de synes, det er spændende at gå bagom og være en del af arbejdet. Måske er en genstand, der bare står fiks og færdig i udstillingen, alt for statisk og uvedkommende.

Det er klart vores målsætning at få tag i de unge, i det hele taget at blive relevant og nærværende i borgernes liv dér, hvor de er. Jeg tror, det betyder, at vi som profession begynder at se fortiden gennem nutidens øjne.

Vi har været glade for at give verden en kronologi fra den startede og op til nu, men jeg er ikke sikker på, at folk tænker så meget på den måde. Fortiden bliver mere relevant, hvis den er relevant for os nu. Vi skal vide, hvad den betyder for os, og det er ikke lige let at komme frem til. Vi skal også se på, hvem der ikke kommer her i huset. De små børn kom som sagt ikke før den nuværende legetøjsudstilling, de unge kommer sjældent, så vi skal arbejde på at få en bedre dialog med dem."

"På cykel i København" er en anden særudstilling, der åbner

snart. Cyklen er et kendetegn for København, og op til klimatopmødet i december åbner bymuseet en udstilling om cykler i alle afskygninger, fra væltepeteren til moderne, kostbare specialcykler og bycyklerne. Udstillingen afdækker københavnernes cykelvaner, hvad enten cyklen er legetøj eller et nødvendigt transportmiddel. Der vil være mange fine, gamle cykler udstillet i festsalen, som i øvrigt i sig selv er et kig værd. Udstillingen åbner den 21. november og løber til 27. juni næste år.

**Ipanema**



**Vil du give en unik gave?  
Så kom forbi Ipanema,  
her finder du inspiration og gaver som ingen andre har.  
Ipanema importerer kunsthåndværk  
og brugskunst fra forskellige regioner i Brasilien.  
Vi er med til at støtte forandring  
og bedre vilkår for kunstnere i Brasilien.  
Ipanema fylder 1 år den 28.11.2009 hvor vi  
byder på kaffe og kage fra kl. 11.00 til kl. 15.00  
Vi giver rabat på udvalgt brugskunst på selve dagen.  
Med venlig hilsen.  
Ipanema  
Store Kongensgade 116b-1264 København K  
www.ipanema.dk  
information@ipanema.dk , +45 27 21 60 60**



**Hos Dorte**  
Knabrostræde 6 · 1210 København K  
Tlf. 3315 9777 · www.hosdorte.dk

# Byens ambulancer og RH

## Ændringer i ambulancetjenesten i City

Her i efteråret har ambulance-tjenesten fået ny struktur. Vi har spurgt chef for akutbehandlingen i Region Hovedstaden, Freddy Lippert, og ambulancechef for Falck i Region Hovedstaden, Jørgen Mieritz, om en status på ambulancetjenesten i hovedstaden:

Pr. 1. september blev organiseringen af ambulancerne i City ændret. Det betyder, at der reelt nu er tre aktører, der kører ambulancer i City, hvor det før kun var Københavns Brandvæsen. Nu kører Falck, Københavns Brandvæsen og Frederiksberg Brandvæsen. De har deres biler placeret flere forskellige steder, men kører til alle opgaver, så vi sender altid den nærmeste bil. Bilerne er placeret på Frederiksberg på Brandstationen, i Falck-huset ved Politigården, på Hovedbrandstationen ved Rådhuset samt på Fælledvej og Tomsgårdsvej.

Det nye er altså nu, at det altid er den nærmeste ambulance, der bliver sendt ud, uanset hvem der kører ambulancen. Der er ingen tvivl om, at det er en stor fordel her i centrum, for der er en stor cirkulation af biler, der

kører ind mod Rigshospitalet og til de andre hospitaler. Det er til gavn for borgerne, at det er den nærmeste ambulance, der kommer. Tidligere var det sådan, at man f.eks. kunne have en ulykke på gaden med tilskadekomne, hvor en ambulance fra Falck kunne være tæt på men uden at blive sendt, fordi det var Københavns Brandvæsenes område, og man ikke kunne se, at Falck faktisk var på stedet. Nu er alle ambulancer udstyret med GPS, så vagtcentralen kan

*Der blev indkøbt en del nye ambulancer til tjenesten også sygetransportere, er der købt ind.*

og 4 lægebiler. Desuden er der 18 biler, som specielt tager sig af sygetransporter. Sygetransport er transport af borgere, som skal køre liggende, men ikke har behov for behandling. Ambulancerne kører ikke længe med disse borgere, men koncentrerer sig kun om de akutte ambulanceopgaver, og det er til

var for få ambulancer, og at det tog for lang tid at komme frem. Nu er responstiden, altså målingen af hvor hurtigt bilerne er fremme, for hele regionen 6 min. og 18 sek. Det er ganske gode tider. I den første måned



Freddy Lippert fra Region Hovedstaden.

se, hvor bilerne er, og er i stand til at sende den nærmeste.

Til hele Region Hovedstaden er der 47 ambulancer til rådighed

gavn for de akutte patienter.

Der har været en diskussion specielt i Indre By om, at beredskabet nu var for dårligt, at der

**FINGERBØLLET**  
WILDERSGADE 39 - Tlf.: 32 54 67 17  
CHRISTIANSHAVN



**SANKT NIKOLAI RESTAURANT**

Dansk frokost  
11:30-15:00  
(mandag-lørdag)

**RESTAURANT  
SANKT NIKOLAI**  
Nikolaigade 18  
1068 København K  
Telefon: +45 33 13 02 51  
www.sanktnikolai.dk  
info@sanktnikolai.dk



# Ambulancerne på vejen



En af de nye sygetransportbiler.

i den nye ordning som var travl var responstiden i København og på Frederiksberg 5 min. og 54 sek. Nogle har sagt, at det er dårlige tider i forhold til da Københavns Brandvæsen kørte det, men reelt er der ingen forskel, responstiden under Københavns Brandvæsen var 5 min. og 19 sek.

En anden forbedring for Indre By er, at en tredjedel af ambulancerne nu har paramedicinere, altså ambulancebehandlere med udvidede kompetencer, med. Tidligere var der ingen paramedicinere i København. Paramedicinere er et supplement til de almindelige ambulancer på samme måde som akutlægebilen er det. Akutlægebilerne, hvoraf der er to stationeret i City, kører kun til akutte livstruende tilfælde og har en responstid på 5-6 minutter.

Det hele bliver styret fra regionens vagtcentral, som skal ende med at være på Herlev Hospital, men lige nu ligger i Falcks lokaler i Smørum. Vagtcentralen styrer kun ambulancer. Det er sådan, at hvis man ringer 112 og har brug for en ambulance, vil alarmcentralen – hvad enten det er politiets eller Københavns Brandvæsens alarmcentral – sende bestillingen til vagtcentralen, som så sender en ambulance. Hvis det er brand, det drejer sig om, vil alarmcentralen sende beskeden til brand- og redningstjenesten, som nogle gange er Københavns Brandvæsen, nogle gange Falck.

Vagtcentralen står for at skulle indføre et nyt system. Personalet får, ligesom ambulancepersonalet har fået det, en sundhedsfaglig overbygning på uddannelsen. Derudover suppleres vagtcentralens personale med folk med



Jørgen Mieritz (leder for Falcks ambulancer), Dennis Rasmussen og Per H. Clausen

sundhedsfaglig uddannelse, altså ambulancebehandlere og sygeplejersker, som kan vurdere de opkald, der kommer, og vurdere hvad der haster mest.

Det skal fremhæves, at paramedicinere giver et væsentligt løft i den præhospitale del, og det giver en langt bedre behandling til borgerne. En anden væsentlig forbedring i den nye ordning er det sundhedsfaglige personale, der kommer til at sidde på vagtcentralen. Mange ambulancebehandlere har oplevet at komme ud til noget, der måske ikke er så vigtigt, og umiddelbart efter sker der noget mere krævende, hvor der havde været bedre brug for en ambulance. Det er en rigtig beslutning dels at visitere i turene og dels at kunne omdigere en ambulance, hvis der pludselig opstår en akut situation.. Selve det, at man sidder samlet på én central og har et GPS-baseret overblik er også en klar fordel.

Tidligere, hvis man går 10 år tilbage, fik man en ambulance, hvis man havde behov for hjælp, og det var dét. I dag kommer

**Det lille Apotek**  
Er stedet hvis man  
ønsker, hygge, nostalgi  
og god dansk mad.



frokost fra 98-  
aften menu fra 98-

Store  
Kannikestræde 15  
Telefon 33125606  
www.  
det lille apotek. dk

**JULEGAVEIDEER TIL FRIMÆRKESAMLEREN**  
Stender · Schaubeck · Leuchtturm fortryksalbum  
Kataloger og håndbøger · gavekort

**ILETA FRIMÆRKEHANDEL**

**Fiolstræde 50 · 1171 København K**  
**Telefon 33 12 91 23**

- hele juleugen åbent til kl. 20:00  
..... 51 år i Fiolstræde

Hvem er højst -  
kongen eller kirken?



Kunstmaleren Sven Okkels  
tegner stemninger fra vores by  
med en lille kommentar.

Sven Okkels fotograferet af Karsten Bundgaard

Tegningerne er blevet til på  
byvandring, hvor Sven har  
tegnet on location.

**NY I BYEN!**  
**MAXJENNY**  
ART FASHION AND STYLE  
**K29**  
KOMPAGNISTRÆDE 29  
www.k29.dk  
grafiske regnfrakker  
kvindeligt draperet tøj  
TIRS-FRE 11-18, LØRD 11-15

margareta  
forslund  
design

Tvermoesgaard  
**Træren**  
Restaurant & Vinstue  
Klassisk dansk frokost fra kl. 12.00  
Bar i dag- og aften timerne  
Restaurant Tvermoesgaard  
Rosengården 12 • 1174 Kbh. K. • Tlf: 3312 6578





# Julius Hellmann -en foregangsmand i København

## Julius Hellmann - Bikubens stifter

I 1840' og 1850'ernes København var Julius Hellmann en kendt person. En idérig borger og en utrættelig medarbejder i byens betydningsfulde industriforening. Hellmann (1815-1881) stiftede i 1857 spare- og forsørgelseskassen Bikuben.

Inden han som 41-årig omsider fik en stilling, han kunne forsørge en familie på, måtte han døje hårde kampe. Grosserer Benjamin Hellmanns eneste søn skulle naturligvis studere, men en fallit kulkastede planerne. Faderens nye tilværelse som bogholder betød, at sønnen Julius i stedet måtte begynde sit arbejdsliv i Berlingske Tidendes annonceafdeling. Hurtigt kom han dog til avisen Fædrelandet. Et toneangivende blad, hvis kreds blev hans trofaste bagland sammen med flere medlemmer fra Industriforeningen, hvor han i mange år var kasserer.

Hellmann skrev artikler i pressen, sad i bestyrelser, bestred adskillige jobs som regnskabsfører og fremsatte projekter. Til trods for hans ihærdighed var der intet levebrød i sigte som grundlag for et familieliv.

Under krigen 1848-50 tilbød han sin tjeneste og blev konstitueret som regnskabsfører ved Københavns Garnisonsbatallion.

Nu syntes en fast stilling at være inden for rækkevidde, men et eller andet gik galt. Han blev forbigået ved den endelige besættelse. Måske var det et karaktertræk hos ham, som gjorde udslaget. Han kunne være utålmodig, kritisk og skarp i replikken.

Hans gennembrud kom midt i 1850'ne, da priserne på levnedsmidler pludseligt steg med over 50%. Borgere helt op i middelklassen fik svært ved at skaffe sig den daglige varme middagsmad. Selv om regeringen opfordrede kommunerne til at yde en midlertidig hjælp, mente Københavns kommune ikke at kunne pålægge borgerne flere skatter. Efter tidens skik ydede private borgere i forvejen hjælp til brændsel, beklæd-

veltillavet mad efter tidens smag. Kredsen omkring avisen Fædrelandet købte aktier i "Foreningen Kiøbenhavns Offentlige Dampkiøkken" med kongehuset i spidsen som største bidragyder.

Hellmanns initiativ var en dristig satsning. Hverken han eller køkkenets forvalter havde nogen som helst erfaring med drift af den form for virksomhed. Forsøget lykkedes over al forventning og løftede ham op i direktørstolen, da "Dampen" åbnede i november 1856.

Samtidig arbejdede han på at oprette en spare-, forsør-

gelses- og pensionskasse for almindelige borgere. Det nye pengeinstitut fik navnet Bikuben, hvis kendte logo første gang bragtes i "Adresseavisen" den femte august 1857. Med direktørtitlerne fulgte den anerkendelse, Hellmann havde kæmpet så hårdt for. Nu blev han valgt ind i Københavns Borgerrepræsentation. Desuden stiftede han den ansete "Foreningen Fremtiden", som arbejdede for at sikre kunstnere tryggere økonomiske vilkår.

Hans opvækst fandt sted under yderst beskedne forhold. Far og søn har haft nok at se til med forsørgelse af en familie på seks personer, der skulle leve op til

det københavnske borgerliv. 1861 giftede Hellmann sig. Hans hjem i Silkegade var åbent og gæstfrit til glæde for mange kunstnere, der her fandt et fristed og en hjælpende hånd.

Det er en god idé at lægge vejen forbi hjørnet af Silkegade og Pilestræde på næste bytur og kikke indenfor i gården til Bikubens første hovedsæde, bygget af J.D.Herholdt og fuldført af Gotfred Tvede. Den lange bygnings- og planlægningsstid (1860/65-1929) er i sig selv næsten et symbol på Julius Hellmanns egen kamp for at nå sine mål.



**PLOUG FOTOGRAFI**  
Badstuestræde 15 - DK- 1209 K  
www.ploug-fotografi.dk

**PORTRÆT  
BRYLLUP  
P.R.  
REKLAME**  
Web-produktion  
Stillfoto til film og TV  
Medlem af Danske Billedautocor

Tlf.: 33 15 56 66



Den fint restaurerede gård i Bikubens første hovedsæde på hjørnet af Silkegade og Pilestræde

Da Bikuben i 1989 omdannedes til aktieselskab, skabtes Bikubenfonden på grundlag af Bikubens egenkapital. Fondens generøse støtte til kunst og kultur kan siges at føre Julius Hellmanns ånd videre. Han, som selv personligt og offentligt

ydede en stor indsats for at forbedre kunstneres vilkår.

1996 var Bikuben vokset til at være Danmarks tredjestørste pengeinstitut. 2001 overtoges den af Danske Bank. Bikubens grundlægger er i dag en glemt københavnerv.

Kilder: Fremtidens Nytårsgave, 1882. Adresseavisen, Illustreret Tidende og eget foto.



**Fair Trade Butik København**

**Julegave ide!**  
Bamse lavet af 100% alpacauld, den er vidunderlig blød. Håndspundet og strikket i hånden af kunsthåndværkere i Peru. Findes i flere varianter.

Kr. 229,-

Badstuestræde 2, 1209 Kbh. K. www.fairtradekbh.dk





# CHRISTIANSHAVN HAR NU FÅET SIN EGEN NATKIRKE

## Natkirke i Vor Frelses Kirke

I lighed med flere andre københavnske kirker åbner nu også Vor Frelses Kirke dørene fredag aften. I første omgang skal forsøget køre et år, hvorefter det skal vurderes, om det kan fortsætte.

Marlene Lindsten, som er halvtidspræst ved Vor Frelses Kirke, har været primus motor på projekt Natkirke. Malene fortæller, at det har været nødvendigt at søge om penge hos private fonde til at starte projektet, fordi der var brug for flere hænder til at få det i gang.

Grundlæggende er projektet baseret på frivillige, og det har faktisk været ret nemt at få frivillige til at give deres fredag aften til projektet, selvom fredag aften efterhånden er blevet den store familiedag.

Hvad byder sådan en fredag aften i kirken på?

”Den byder på noget meditativ musik, som skifter fra fredag til fredag. Vi har haft besøg af en overtonesanger, og vi har haft nordisk jazz. Det bliver forskellige musikere, som kommer og spiller for os, afvekslende med stilhed, de spiller ikke uafbrudt.

Natkirken åbner kl. 20 og lukker til midnat. Vi har en installation i Natkirken, som er en bønnekrukke, hvor man kan skrive en bøn og lægge i til oplæsning. Man kan også skrive bønner i vores faste bønnebog,



Marlene Lindsten er præst ved natkirken i Vor Frelser Kirke, det er fredag aften, der afholdes natkirke. Den starter klokken 20 og slutter klokken 24.

hvor de ikke bliver læst op, men kun skrevet ind. Men bønnerne fra bønnekrukken bliver læst op ved midnat; når de er læst op, beder jeg en afsluttende bøn for Christianshavn og København, og så lukker Natkirken til lyden af det gamle vægtervers, der bliver spillet fra tårnet. Kl. 22 er der nadverandagt, en lille interimistisk gudstjeneste under krucifikset, hvor vi synger nogle salmer, reflekterer lidt over søndagens tekst, og holder stående

nadver, hvor vi bryder brødet sammen, således at nadvergæsterne får en oplevelse både af at give og modtage brødet. Man er mere deltagende i denne andagt end i den normale nadvergang, som oftest er meget passiv for de deltagende.”

De musikere, der kommer, er de også frivillige?

”Fortrinsvis. Vi har ganske vist fået en pose penge fra Lego-

Fonden, men den skal strække et helt år, og et af de tiltag, vi netop gerne vil med Natkirken, er at nå ud til de institutioner, der ligger her rundt om Vor Frelses Kirke: Filmskolen, Teaterskolen, Arkitektskolen, Opera Akademiet. Vi vil gerne vise de studerende, at kirken er åben, så de også kan bruge den og prøve noget af deres materiale af. Ikke at de skal stå her og øve, men komme og vise noget, som de selvfølgelig har indøvet. Vi håber meget, at de studerende vil tage imod tilbudet.

Natkirken er tænkt som et supplement til søndagsgudstjenesten, ikke en konkurrent. Vi vil gerne vise, at andagten kan findes i andet end orgel og salmesang. På den måde bliver det også en vandrende menighed, fordi man mellem kl. 20 og 24 kan vandre ind og ud, som man har lyst til. Den eneste kollektive seance i Natkirken er nadverandagten, ellers er resten individuelt.

Vi håber, at forsøget med Natkirken, som varer et år, falder godt ud, så Natkirken bliver en permanent ting her, som folk vil bruge.”

**ORIGINAL SØMANDSTRØJE**



**Jørgen Pedersen**  
Strandgade 24 - 1401 København K  
Telefon : 32 54 19 03

INDREGISTR. HANDELSMÆRKE  
S.N.S. HEADING

**JUL I NYHAVN**  
13. November - 22. December



Den 14. november  
juleølsmagning kl. 13-15

Oplev den smukt pyntede Nyhavn. Hyggelige restauranter langs kajen byder dig velkommen med lækker julemad og boderne er fyldt med sjove og spændende julegaver. Åben dagligt 11-18. Fre., lø., sø. til kl. 20.

www.nyhavn.com

**NYHAVN**  
KØBENHAVNSFØREREN

**Kenneth's Cykler**



- Værksted
- Nye cykler
- Alt inden for tilbehør
- Udlejning af cykler

Gothersgade 157 • Tlf. 3333 8458  
Åbent: Man-fre. 8.00-17.30 • Lørdag 10.00-13.00

**OWE SILVER ARTIST**



**K29**  
KOMPAGNISTRÆDE 29 KBH K  
www.k29.dk **NY I BYEN!**  
grafiske regnfrakker  
kvindeligt draperet tøj  
TIRS-FRE 11-18, LØRD 11-15



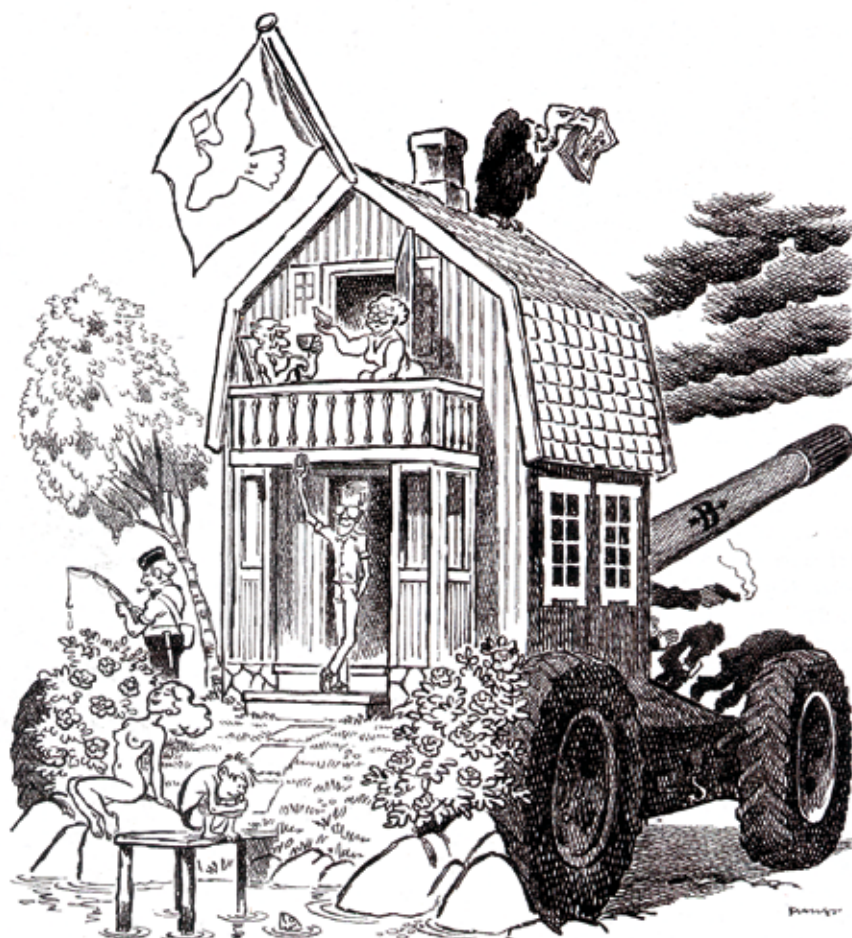
# TEGNEREN MED DEN SATIRISKE STREG

Klaus Albrechtsens engagerede, satiriske tegninger vil være mange læsere bekendt fra aviserne. Et væld af tegninger er det blevet til i årenes løb, både til danske og svenske aviser og til DR. Dertil kommer illustrationer til børne- og ungdomsbøger og meget, meget mere. Vi har bedt Klaus Albrechtsen fortælle lidt om sin passion for tegnekunsten:

Hvornår begyndte du at tegne?

”Det første, jeg kan huske, var da jeg var 3 år og lå på gulvet og tegnede. Da jeg var lidt ældre, måske 4, oplevede jeg mit første ”kunstneriske problem”. Mine forældre havde været i teatret og se en ballet. De havde et billede med hjem af en balletdanserinde, som jeg syntes var vanvittigt smuk, og jeg prøvede at tegne hende. Det gik meget godt med overkroppen og strutskørtet, men så skulle der jo også ben på, og jeg kunne ikke finde ud af, om benene skulle sidde ude i kanten af skørtet eller inde på midten. Det fandt jeg først ud af noget senere.

Jeg har aldrig lavet andet end at tegne. Tegnet og tegnet. Og jeg er lykkelig for, at det kunne lade sig gøre. Det tænker jeg tit på. Tænk, at det kunne lade sig gøre at leve af dét, som jeg ikke kunne lade være med at lave.”



Den svenske model, 1987 (oprindelig trykt i LO tidningen, Stockholm)

Var dine forældre kunstnere?

”Ja, de var begge malere. De tilskyndede mig til at tegne, da de kunne se, at det interesserede mig. Der var altid papir og blyanter, selvom min far rasede, når jeg knækkede blyantspidserne! Så det lå lige for. Efter realksamen kom jeg ind på en forskole til Akademiet og var der en sæson. Det var dér, man gik, hvis man ville ind på Akademiet. Men jeg syntes, det var så utroligt kedeligt, så jeg holdt op. Jeg fandt vel også

så småt ud af, at det var ikke maler, jeg skulle være. Det lå ligesom lidt i luften, at når mine forældre var malere, var det nok også maler, jeg skulle være. Men det var det ikke. I stedet kom jeg på Kunsthåndværkerskolen og gik der i 2½ år. Jeg undgik at blive smidt ud, fordi jeg selv mødte op og sagde, at jeg ikke kom mere. Jeg var udeblevet efter sommerferien, havde været i Frankrig og spille nede langs middelhavskysten sammen med nogle andre rødder, så jeg kom for sent hjem.

Derefter arbejdede jeg 5-6 år på en emballagefabrik, hvor jeg tegnede ispindepapir, tandpastatuber og lignende. Det var yderst gavnligt; ikke altid lige sjovt, men til gengæld lærte jeg, at hvis man skal tegne på en tube, skal man være påpasselig med, at omkredsen er rigtig osv. Derfra kom jeg til Oslo, hvor jeg var et par år på et reklamebureau. Samtidig gik jeg med tanker om at tegne i avis. Det ville jeg gerne, jeg ved egentlig ikke hvorfor, men det appellerede til mig på en eller anden måde. Mine forældre støttede mig og fik mig ind til Arne Ungermann, som dengang var redaktør af Politikens Magasinet. Han var selv tegner, og da jeg som 16-årig mødte op på hans kontor med mine tegninger, sagde han til mig, at jeg skulle gå hjem og tegne noget mere med tusch. Jeg besøgte også en anden tegner, Des Asmussen, og fik lidt at vide der også. Jeg besøgte også plakatkunstneren Aage Rasmussen, der lavede den meget berømte lyntogsplakat;



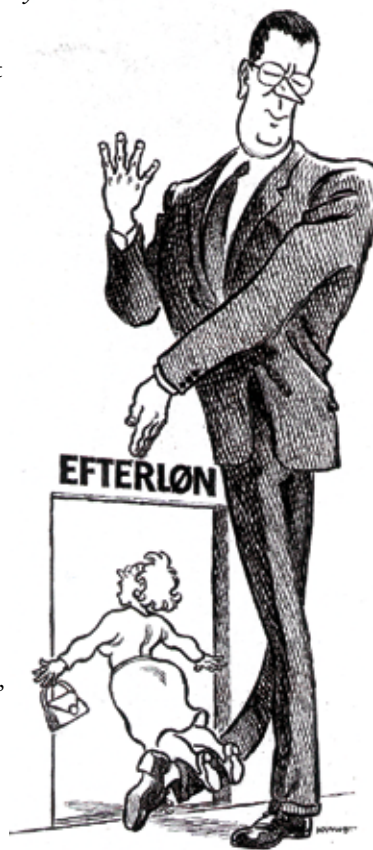
Klaus Albrechtsen har både været ansat ved BT og Ekstra Bladet, men også i en årrække været tilknyttet svenske medier.



Tjernobyl i Samerland, 1986 (oprindelig trykt i LO tidningen, Stockholm)

han gav mig også nogle kommentarer med, og det var rigtigt godt. Men jeg kunne ikke komme til at tegne i nogen af aviserne, der var ikke plads.

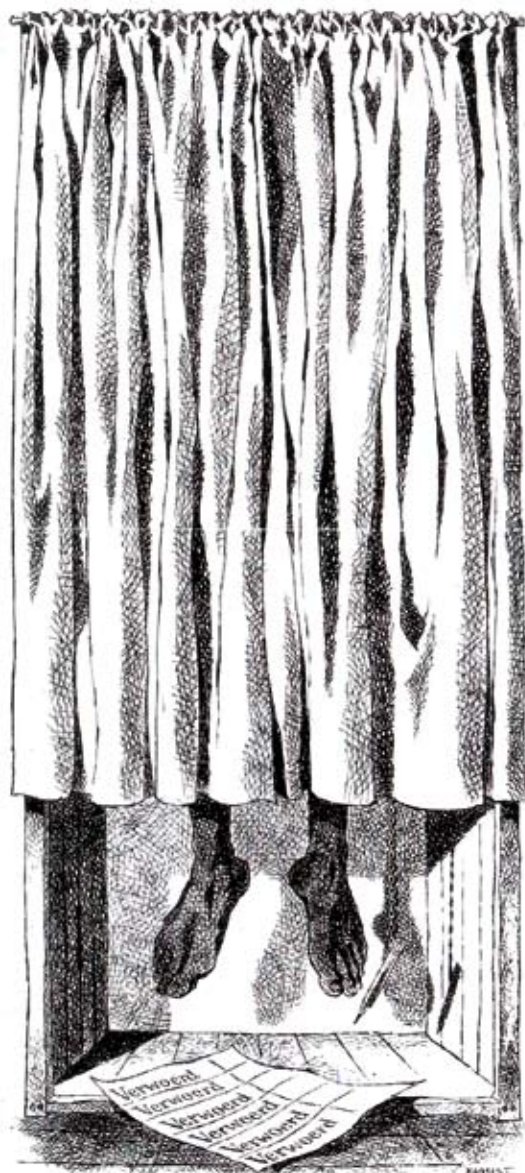
Men så kom der en lille åbning. Jeg spillede jazzmusik, så godt jeg nu kunne, sammen med forskellige mennesker. En af dem var Torben Ulrich, som var tennisspiller, men som også havde en spalte, hvor han skrev om jazz. Han spillede klarinet, ligesom jeg selv gjorde. Vi færdedes i de samme miljøer, bl.a. i den klub, som de startede, Blue Note i Grand Café. Der skulle skrives noget om amatørmusikere, som forhåbentlig blev bedre, og jeg blev spurgt om at lave en tegning af mig selv. Så den første bladetegning,



Efterløn, 1999



# SATIRISKE TEGNINGER DER KAN SIGE TINGENE LIGE UD



*I Sydafrika har de første sorte fået stemmeret, 1963*

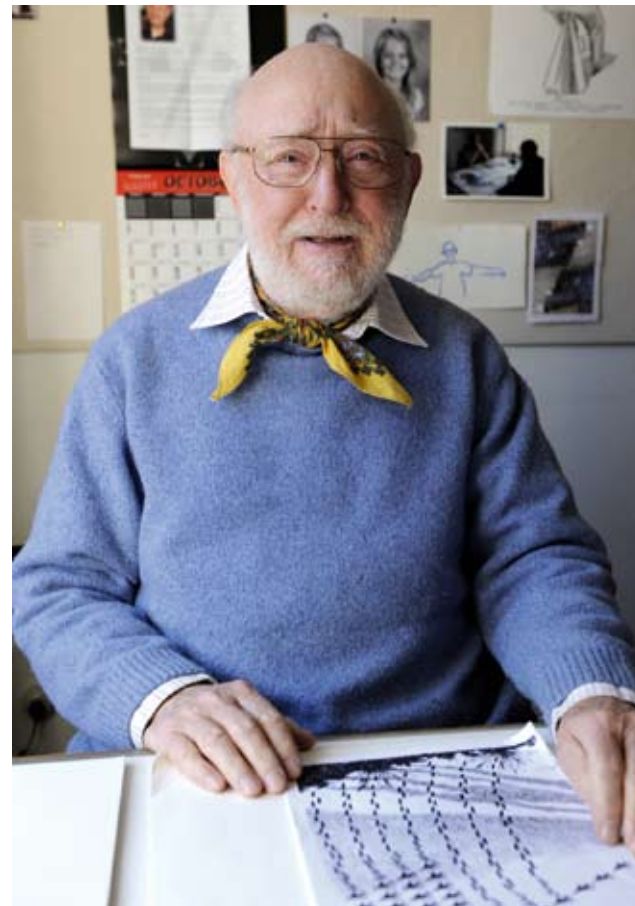
jeg fik offentliggjort – i 1955 – var af mig selv! Jeg tegnede til hans spalte i nogen tid og begyndte så småt at tegne til bagsiden af Politiken, dagens tegning og sådan lidt, men ikke noget, der rigtigt blev til noget. Jeg havde job i det, der hed Politikens propagandaafdeling, hvor jeg bl.a. lavede reklamer for Ekstra Bladet. Så flyttede Torben Ulrich og jeg til B.T.

at det vel ikke kunne være så svært. Det gik da nogenlunde, men på et tidspunkt tænkte jeg, at jeg vist ikke var videre god til det. Så holdt jeg op i et års tid, men begyndte igen, på den tid, hvor krigen i Vietnam var under optrapning. Da der var gået et år eller to, ville B.T. ikke trykke de tegninger, jeg lavede, og så tænkte jeg, at det var tid

Der havde jeg tegningerne til hans jazz-spalte, men så kom der gradvis mere til. Jeg blev spurgt om at komme og tegne til læserbrevene hver dag, og da jeg så sad der hver dag, begyndte forskellige at komme og spørge, om jeg ikke havde lyst til at tegne til et eller andet. Pludselig åbnede det sig, og det var fantastisk spændende. Jeg var der vel i 6 år.”

Har du altid tegnet satirisk?

”Ja, det kom det tit til, på en eller anden måde. De kom fra B.T. og spurgte, om jeg ikke havde lyst til at lave en ugentlig kommentar til det udenrigspolitiske. Det sagde jeg ja til, for jeg anede intet om politik og tænkte,

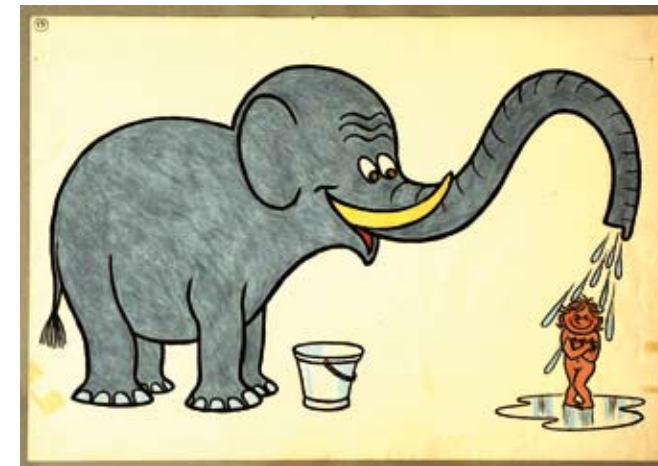


*Klaus tegner stadig og har også lavet en del plakater.*

til at komme et andet sted hen. Det blev Ekstra Bladet. Jeg fik også tilbud fra Berlingske, men det ville ikke kunne gå; chefredaktøren sagde til mig, at der var to ting, jeg ikke måtte gøre grin med på Berlingske: militæret og kongehuset. Det var nok ikke lige var mig, så jeg sagde ja til Ekstra Bladet og var der i omkring 6 år, med stor glæde. Jeg fik fuldstændigt frie hænder til at gøre, hvad jeg havde lyst til. Noget af det blev der ballade over, noget ikke; en gang imellem kom chefredaktøren ind til mig om aftenen og sagde: ”Kunstner, kan du ikke lave en tegning til forsiden, så jeg kommer i fængsel”. Det prøvede jeg så, men det lykkedes ikke! Det var sjove og spændende dage.”

**ALIDA Marstrand**  
Håndlavede chokolader

Bredgade 14 - 1260 København K.  
Tlf. 33 15 13 63  
www.alida-marstrand.dk



jeg desværre ikke finde ud af. Jeg er nødt til selv at sætte mig ind i, hvad der foregår og prøve at få en idé ud fra det.”

Du har også lavet børnebogsillustrationer. Der er stort spring fra politisk satire til børnebogsillustrationer. Hvordan hænger det sammen?

”Det er klart, at der er et stort spring. Men så forskelligt er det heller ikke, det går jo ud på at sidde bøjet over papiret. Jeg begyndte på det, da vores datter var lille. Jeg gik ud for at købe nogle bøger til hende med billeder af dyr, men der var ikke nogen, som jeg syntes var ordentlige. Jeg tænkte, at jeg kunne lave det selv, og det blev til et par bøger med dyr fra Zoologisk Have og dyr fra landet. Jeg begyndte også at tegne

illustrationer, bl.a. til forfatteren Bjarne Reuters bøger. Han var endnu ukendt; Morten Korch junior kom en dag til mig med en bog, han bad mig læse, det var Bjarne Reuters debutbog ”Kidnapning”, og jeg kom til at sidde og skraldgrine, det var en vanvittigt sjov bog. Siden blev det til mange illustrationer for Bjarne Reuter, og det har jeg haft stor glæde af.”

Tegning og kunst kan man vel ikke lægge fra sig?

”Nej, det synes jeg ikke. Jeg kan i hvert fald ikke lade være. Nu er jeg så ældgammel (77, red.), at jeg for længst skulle være holdt op. Jeg er da også holdt op med at tegne til aviser, for med alderen bliver man langsomme, og det passer ikke til avisproduktion. Men jeg kan ikke lade være med at tegne, og indimellem laver jeg noget, bl.a. lavede jeg nogle plakater i foråret, og senest har jeg lavet en plakat til et NGO-projekt i Afrika, der hedder ”100% til børnene”. Det skal hjælpe nogle børn, der bor på en losseplads uden for en storby i Afrika. Det er spændende at lave. Jeg har også i de senere år tegnet til Enhedslisten op til valg. Jeg er



sågar begyndt at male akvareller, det har jeg aldrig prøvet før, det er vældigt sjovt. Der sker hele tiden noget.”

*Klaus startede med at lave dyretegninger til sine børn, senere blev de udgivet som bøger.*

**SØE-JENSEN & CO.**  
Grundlagt 1862  
Kompagnistræde 9 · 1208 København K  
Tlf. 33 14 73 04 Fax 33 91 40 33  
www.soe-jensen.dk







# Marinens bibliotek



Ude på Marinestation København på Nyholm ligger Marinens Bibliotek. Det er indrettet i det gamle Mine- og Torpedoværksted, og dér har det haft til huse de sidste 10 år. Tilbage før 1700-tallet var krigsskibe at opfatte som transportskibe for soldaterne. Søslag var undtagelsen, søkrig var bare landkrig udkæmpet på skibsplanker. Skibscheferne var officerer, og skibene blev navigeret af skippere og styrmænd. Med Niels Juel og Tordenskjold blev søkrig efterhånden en mere

For at kunne uddanne søofficererne var det nødvendigt at skaffe lærerkræfter og den nødvendige litteratur, så man ikke behøvede at sende dem udenlands. Kadetskolen blev derfor oprettet i 1701. Efterhånden blev der samlet en anseelig mængde bøger, hvorfor Marinens Bibliotek blev oprettet d. 3. januar 1765, som en undervisningsanstalt, hvor de unge søofficerer kunne erhverve sig de nødvendige teoretiske kundskaber. Biblioteket har siden udviklet sig over årene

med også en historisk samling, så det nu rummer godt 40.000 enheder. Både Søkortarkivets og



Peter Thorning Christensen (pens. orlogskaptajn) er med til at passe biblioteket

maritim affære, og Flådens officerer begyndte at interessere sig mere for teorien bag de rent maritime dyder som navigation, skibsbygning, matematik og fysik.

Søværnskommandoens samlinger indgår nu i biblioteket. Biblioteket har igennem tiden haft til huse 9 forskellige steder. Først lå det i Hovedmagasinbygningen på Gammelholm, der hvor Niels Juel nu står, dernæst i Ekvipagemesterhuset ved siden af Holmens Kirke. Så blev det forlagt til Søkortarkivet, der oprindeligt lå mellem Holmens Kirke og Skvaldergade ved porten ind til Hovedvagtten. Siden flyttede Søkortarkivet til Nordre Toldbod ude ved Lumskebugten, og Marinens Bibliotek fulgte med. Forholdene her blev for trange,



Bibliotekets bygning på Holmen

især for søkortene, så biblioteket holdt igen flyttedag, denne gang til Odd Fellow Palæet. I 1931 flyttede biblioteket ind i Søkvæsthuset ved Christianshavns Kanal, for så siden at flytte ud på Nyholm. Marinens Bibliotek er, selvom det er et bibliotek under Forsvaret, underlagt Biblioteksstyrelsen, bl.a. fordi det er offentligt tilgængeligt. Enhver kan låne bøger, og de kan bestilles via det lokale folkebibliotek. Der er til daglig tre heltids- og to halvtidsansatte beskæftiget, og de er altid parate til at informere og rådgive lånerne. Biblioteket bliver især benyttet af Søofficersskolen, som ligger lige ved siden af, og af forskere, modelbyggere og bare almindelige nysgerrige. Dagens er ved at være talte for Marinens Bibliotek. Man har resolveret, at Hærens, Flyvevåbnets og Marinens biblioteker skal slås sammen pr. 1. marts næste år, og dermed nedlægger man en 245 årig kulturinstitution, som en selvstændig institution. Det hele skal samles på Kastellet, hvor Hærens Bibliotek holder

til. Man får ikke større lokaler. Samlingerne klumpes sammen i de eksisterende, så derfor bliver det nødvendigt at udsortere dele af samlingerne, og dels bliver en del lagt i fjernarkiv i Glostrup. Dermed bliver tilgængeligheden for forskere og andet godtfolk væsentligt forringet, og det er ikke så godt, for Den Danske Flåde har til næste år 500 års jubilæum, og det vil givet medføre et større træk på bibliotekets samlinger. En gang imellem kan man undre sig over, hvordan politikere, sikkert af sparehensyn, behandler vore kulturinstitutioner. Det er en ringe nation, der ikke har respekt for vores fælles kulturarv. Man kan i den forbindelse også se på, hvad der er sket med Arktisk Instituts Bibliotek, som også rummer Marinens Biblioteks arktiske samling.

# Et nyt parti at stemme på

## Lokalpolitik frem for partipolitik

Bydelslisten'09 opstiller til kommunevalget '09 i København.

Den tværpolitiske borgerliste Bydelslisten'09 opstiller til kommunevalget på to konstruktive, fremadrettede mærkesager:

En nærdemokratisk styreform for København, der opdeler Københavns Kommune i seks selvstyrende bydelskommuner, ligesom Frederiksberg. Fordi:

Borgerne i en københavnsk bydel for nuværende må finde sig i at blive regeret af politikere, der ikke bor og har deres dagligdag i lokalområdet. Bydele, der hver især er på størrelse med en større dansk kommune.

Lokale politikere skal vælges og stilles til ansvar lokalt på valgdagen. København lider derfor under et demokratisk underskud, i strid med selve kernen i idéen bag det kommunale selvstyre i Danmark. Københavns Kommunes endeløse række af krige mod kritiske, protesterende borgergrupper i forskellige kvarterer og bydele skal bringes til ophør. Indenrigsministeriet har beregnet, at den ideelle størrelse på en dansk kommune er på 50.000 stigende til 100.000 indbyggere i tætbefolkede byområder. Københavns Kommune (518.000 indbyggere) har i sammenligning med Frederiksberg (95.000 indbyg-

gere) et merforbrug til bureaukrati på ca. 1,4 milliard kroner – om året! De europæiske hovedstæder og storbyer, København konkurrerer med, har alle mere effektive styreformer med udgangspunkt i selvstyrende bydelsenheder. OECD peger i en rapport om den danske hovedstadsregion på, at årsagen til, at den danske hovedstad sakker agterud i forhold til andre hovedstæder, er det ineffektive bystyre i København. Se: [www.bydelslisten09.dk](http://www.bydelslisten09.dk).

Et alternativt dispositionsforslag til Cityringen, der ser den københavnske metro som et vitalt element i en miljø- og trafikstrategisk helhedsløsning for hele København. Fordi:

En tidssvarende og miljøansvarlig anlægsplan for Cityringen med en realistisk drifts- og anlægsøkonomi er et nødvendigt alternativ, hvis københavnernes vil have mere metro: En cityring kan i dag anlægges i én tunnel fra én tunnelarbejdsplads på den halve tid – til nær den halve pris. Grundlaget for finansieringen af anlægsplan for Cityringen er væk: de konkurslignende tilstande i By & Havn A/S truer med at tvinge København og Frederiksberg Kommuner baglæns ind i en uoverskuelig, tocifret milliardgældsælde.



Peter Hiort der selv stiller op til kommunevalget for borgerlisten, Fortæller om Bydelslisten'09 og viser her kortet over Cityringen.



På baggrund af, at Metroselskabet netop har startet arbejder bl.a. på Assistens Kirkegård, før udbudsmaterialet til licitationen er udsendt, forlanger Bydelslisten'09 øjeblikkeligt stop for alle arbejder på Cityringen, til der foreligger et endeligt, politisk godkendt anlægsbudget. "Det uigennemskuelige, økonomiske kaos bag metroens finansiering må klarlægges. Det er københavnernes, der skal

betale mere end halvdelen af milliardregningerne for den ukontrollerede, akkumulerende gældsætning bag Cityringen, allerede før loven er trådt i kraft", udtaler Peter Hiort, talsmand for Bydelslisten'09.

Talsmand for Bydelslisten'09: Peter Hiort, tlf. 33 11 40 24 [borgeraktion@bydelslisten09.dk](mailto:borgeraktion@bydelslisten09.dk)





# Byens lokaludvalg er i fuld gang med at få løst opgaver

Indre By Lokaludvalg er en forholdsvis ny størrelse i bydelen. Med adresse på Rådhuspladsen, ud til gaden, og med kontorfællesskab med det ligeledes ret nye Miljøpunkt, er der lagt op til dialog med borgerne. Udvalgets formand hedder Bent Lohmann; han kommer fra Nansensgade beboerforening og er af lokaludvalgets øvrige medlemmer valgt som formand

Bent forklarer: "Lokaludvalget er en organisation mellem kommunen og borgerne. Det består af 23 medlemmer, hvoraf de 7 er repræsentanter for de politiske partier i Borgerrepræsentationen. Disse 7 må ikke sidde i Borgerrepræsentationen, og de skal bo i bydelen.

De sidste 16 medlemmer er interessenter i forhold til bydelen, f.eks. folk fra skolebestyrelser, en fra Københavns City Center, en fra Håndværksrådet, to fra beboerforeninger i bydelen, en fra Det Grønlandske Hus. Det er en meget bred blanding, og der er heldigvis ikke noget skel mellem dem fra partierne og alle de andre.

Udvalget er opstået på kommunalt initiativ for at kunne få så mange borgersynspunkter som muligt ind i høringerne.

Kommunalpolitikere vil gerne vide, hvad borgerne mener om lokalplaner osv. Et andet formål, vi har, er at udarbejde en bydelsplan, og det skal vi have lavet inden udgangen af 2010 i samarbejde med lokaludvalget for Christianshavn. Kommunen ser Indre By og Christianshavn som ét hele. Bydelsplanen skal handle om, hvad der skal ske i bydelen på længere sigt, det skal ikke bare være en lokalplan om det ene eller det andet. En lokalplan opstår typisk, når en byggherre ønsker at bygge noget et sted. Så har han krav på at få prøvet, om det er OK i forhold til gældende lovgivning, naboer og borgerne i al almindelighed. Men vi vil gerne i lokaludvalget sætte tingene i større perspektiv.

## Lokaludvalget er et vigtigt led imellem borgerne og politikerne samt administrationen

Lokaludvalget Indre By blev som et af de sidste lokaludvalg etableret sidste efterår og har kontorfællesskab med Miljøpunktet. Vi synes, det er gået meget godt med at blive synlige for borgerne, men det er selvfølgelig ikke noget, der sker fra dag til dag. Borgerne er ved at finde ud af, at der nu er et

lokaludvalg, som gør noget for at samle synspunkter sammen.

Det er vores opgave at samle også modsatte synspunkter sammen, så der bliver en debat om, hvad vi bedst kan gøre for vores bydel. Der er hele tiden planer kørende for Indre By, og hvis vi modtager et konkret forslag fra en borger, tager vi det med i den løbende debat.

En af de konkrete planer, vi arbejder med, er lommeparker i byen. Det er lykkedes os sammen med Miljøpunktet at lave en lille lommepark lige uden for vores kontor, så man kan se, hvad ideen er. Hvis en borger kommer med en konkret idé om at plante 5 træer et sted i byen, kan vi som formidlere få taget fat i kommunen og få ideen forelagt."

Hvor vide rammer har I i forhold til kommunen?

"Vi laver ikke byggeprojekter selv, vi forelægger ideerne for kommunen. Vi er en slags mellemlægspapir mellem borgerne og politikerne. Vi samler borgernes synspunkter sammen og bærer dem til kommunen. I den forbindelse er det også vores opgave at reflektere over, om der er en rød tråd at finde i samlingen af synspunkter. F.eks. har der over



Bent Lohmann er formand for Lokaludvalget

sommeren været megen diskussion omkring nattelarmen i Gothersgade, og det gjorde, at vi tog initiativ til at lave et borgermøde her, hvor der kom ca. 40 mennesker og også repræsentanter for politiet og kommunen. Folk kom ikke for at brokke sig, for det nytter ikke at brokke sig til os, vi har ingen autoritet til at gøre noget ved det. Men vi kan etablere et samarbejde om at få løst problemerne. Det var et godt og konstruktivt møde, hvor der blev sat ord på problemerne, og der fremkom gode forslag til at rette op på de ting, der irriterer borgerne, sådan at det ikke bare ender i resultatløst brok. Vi har også som borgere og brugere af bydelen en forpligtelse til at komme med et bud på løsning

af eventuelle problemer." I har også mulighed for at præmiere gode initiativer for bydelen?

"Ja, vi har en pose penge, som vi kan dele ud af til mennesker eller projekter i bydelen, som er enten netværksskabende eller dialogskabende, eller er relevante for bydelen som særlige initiativer, der kan gøre en forskel. Derfor kom vi frem til at lave en pris, der uddeles én gang om året til en særlig ildsjæl. Vi har allerede fået nogle ansøgninger. Den anden mulighed, vi har for at give økonomisk støtte, er en pulje, som vi kan tage af til fornuftige projekter til gavn for bydelen. Vores holdning er, at vi skal eksperimentere for at få ting til at lykkes, og de penge,

vi har - ca. 2 mio - kan bruges til at skubbe ting i gang. Det er nyt, at vi har denne mulighed i Indre By. Vi har måttet tage nogle af pengene og bruge til at få noget administrativ hjælp, ellers kommer vi ingen vegne. Alle vi, der sidder i lokaludvalget, arbejder gratis i vores fritid. Får vi så mange jern i ilden, at vi får brug for mere hjælp i sekretariatet, må vi søge kom-

munen. Det er ikke til at vide, om vi vil kunne få det. Der er nok politisk enighed om, at det er fint at have lokaludvalg, men ikke nødvendigvis enighed om, hvad det må koste.

Vi har ikke i lokaludvalget nogen ambition om at være en miniborgerrepræsentation. Vores formål er at støvsuge Indre By for holdninger til, hvad der skal

gøres, for at bydelen bliver så god som muligt. Vi skal på den ene side være en organisation, der samler informationer ind, og på den anden side debattere disse informationer uden politisk sigtekorn. Vi skal reflektere over, hvad der kan være en god idé at gøre. Vi har vores månedlige lokaludvalgsmøde, og det er et godt forum til at holde sig selv og hinanden à jour med alle de tiltag, der foregår rundt omkring. Møderne er åbne, ligesom vores borgerhøringer, og vi opfordrer borgerne til at være aktive og deltage i debatterne."

**Vester Kopi** - et grafisk univers

GRAPHIC PRINT → OPKLÆBNING → OFFSET-TRYK → SERIGRAFI → INDBINDING → FOLIE → GRAFISK DESIGN → VISITKORT → UDSTILLINGSSYSTEMER → CD OG DVD BRÆNDING → KOPIERING → PLAKATER → BANNERE SCANNING → LAMINERING → MEGAPRINT → OPKLÆBNING → OFFSET-TRYK → SERIGRAFI → INDBINDING → FOLIE → GRAFISK DESIGN → VISITKORT → UDSTILLINGSSYSTEMER → VI KAN MEGET MERE END VORES NAVN!

Nørregade 7 · 1165 København K · Tlf.: 33 14 58 33 · noe@vesterkopi.dk  
www.vesterkopi.dk

**RESTAURANT KRONBORG**

ÆGTE klassisk  
DANSK FROKOST

restaurant  
*Kronborg*

Brolæggerstræde 12  
Tel 33 13 07 08

også mulighed for  
private selskaber og arrangementer



# EN GOD UNDSKYLDNING FOR AT GÅ I BYEN

Foto: Henrik Ploug  
Tekst: Per Stisen



Jesper og Sofie er på arbejde i baren.

Fat Tuesday Bar midt i København er en god grund til at mødes med vennerne.

I slutningen af 2008 åbnede baren i den ellers så fredelige gade i indre by, Ny Adelgade 3.

Allerede når man kommer inden for døren, møder man den anderledes indretning, en »stjernehimmel« møder én, og den flotte kogle i Cosy Corner gør barens look til noget helt personligt.

Fat Tuesday Baren er for alle typer og aldre og kan rumme cirka 150 gæster; der holdes åbent alle ugens dage, minus søndag, og jo tættere man kommer på weekenden, jo tættere kommer man på festen. Her er en folkelig og hjertevarm stemning, med glade gæster i et dejligt bar-agtigt miljø, alle er glade og spændte på, hvad aftenen og natten vil bringe.

Her ønsker personalet, som i øvrigt er meget smilende og har overskud til at give en god betjening, at det for den enkelte gæst skal blive en totaloplevelse. Og barens daglige ledelse ønsker også det samme, der er løbende planlagt events som overraskelse til gæsterne. Foruden musikken, som er meget varieret, afhængigt af aftenens DJ.

Baren er allerede nu kendt for sit store udvalg af cocktails, til rimelige priser, men der kan også købes almindelige sjusser og diverse øl.

Som den eneste bar i København er Fat Tuesday flittig bruger af Facebook, hvor gæster kan fortælle om deres oplevelser i baren.

Fat Tuesday ønsker ikke kun fede tirsdage, her ønsker man, at alle dage er fede! Begrebet Fat Tuesday kan oversættes til fransk med Mardi Gras og er et udtryk for en FEST!

**Abonner på  
Stræderne  
i København**

Årsabonnement  
360,-  
for 11 numre

Leveres på din adresse  
i København K

-resten af landet ekskl. porto

Leveres på din adresse  
i København K



Frokostrestaurant Husmann's Vinstue, der blev grundlagt i 1888, er en af de få kelderrestauranter, der er tilbage i København. Indretningen er stort set uændret i de 120 år, der er gået. Kvinder blev forbudt adgang fra 1912 til 1981. Frokostrestaurant Husmann's Vinstue er i dag en traditionel dansk frokostrestaurant af højeste kvalitet med hjemmelavet specialiteter af friske råvarer efter typiske gamle opskrifter.

**Husmann's Vinstue**  
Larsbjørnsstræde 2, 1454 København K  
Telefon 3311 5886  
www.husmansvinstue.dk



København Caféen er en hyggelig, ægte dansk restaurant beliggende i en af Københavns små charmerende stræder. Det gode traditionelle dansk smørrebrød dominerer menukortet til frokost, og om aftenen serveres dejligt dansk middags- af specialiteterne hver mandag og tirsdag er bl.a. stegt flæsk med persillesovs. For øvrigt kan man være heldig at opleve julemanden »live« i løbet af året.

**København Caféen**  
Badstuestræde 10, 1209 København K  
Telefon 3332 8081  
www.kobenhavnercafeen.dk

**PROFESSIONELT ELEKTRONIKVÆRKSTED**



**Analogbo**  
Restaurering og reparation  
af stereoforstærkere,  
guitarforstærkere, radioer  
og anden elektronik  
Tlf. 21 24 20 82 - www.analogbo.dk

# P-licens stiger med 254 %

Tekst: og foto Flemming Lehrmann  
fbv. stadsingeniør

## Parkering København.

Fra og med 2010 sætter Københavns Kommune prisen på beboerlicens for parkering op fra 195,00 til 690,00 kr., en eksorbitant stigning på 254%. Begrundelsen for dette skal findes i en beslutning truffet af Borgerrepræsentationen i 2005, og den gik ud på, at afgiften skulle medføre, at biltrafikken, især pendlertrafikken, i myldretiden blev dæmpet i de tætte byområder.

Nu er det ikke beboerne, der skaber pendlertrafikken; men de udefra kommende bilister, sådan som man ser dem morgen og

måske endda øgede, er forståeligt. Mere effektivt må det være dels at skabe en bedre kollektiv trafik ind og ud af byen, dels at etablere en række store P-pladser i byens periferi, sådan som man har gjort f.eks. i York, hvor P-billetten samtidig er billet til en bus til og fra bymidten. Erhvervslicensen koster pt. 2.600,00 kr. Den vil kun blive pristalsreguleret og gælder kun for biler på gule nummerplader, som ikke må benyttes til persontransport. Dette er en belastning for små erhvervsdrivende i bymidten, som har



En gratis delebils parkeringsplads, men hvorfor gratis?

aften på motorvejene og andre indfaldsveje til København. Givet er det, at de volder problemer for myldretidstrafikken i de tætte byområder. Løsningen er nok ikke at pålægge beboerne større udgifter, men at nedbringe den tilkørende trafik. At det gøres med P-afgifter, og

behov for bilen i det daglige til vareudbringning m.v. og også til transport til og fra hjemmet. Forholdet har medført, at flere små erhvervsdrivende i den indre by har måttet give op, og det er vel kun til skade for bylivet. Mange af byens borgere føler



Sådan en mærkat der bare stiger og stiger, selvom vi har skattestop

sig jagtet af Kommunen, og den almindelige opfattelse er, at når skatten ikke må sættes op, så kan man satse på afgifterne i stedet for. Samtidigt er det uforståeligt for en del borgere, at delebiler skal have særlige og gratis P-pladser, som det er forbudt for andre at holde på. Hvorfor skal folk med delebil have særrettigheder? Det strider for mange imod det almene

princip om lighed for loven, og man kan da spekulere over, om ordningen er lovmedholdelig? Selv tager Kommunen ikke så tungt på tingene, for de tillader containere og andet gods hensat på disse pladser, for det giver jo også penge i kassen. At øge betalingen for beboerlicensen svarer til at skyde elefanter med peberbøsse! Det er nok værd at tænke over i en valgtid.



**GALERIE HELTH**

Asger Jorn  
Henry Heerup  
Lise Blaaberg  
Christian Tøngø  
Alice Hansen  
Kamilla Lynggaard  
Jens Galschiøt  
Tina Sonnichsen  
M.fl.

Sofiegade 4  
DK-1418 København K  
Tlf. 32 96 95 15  
arne@galerielhelth.dk  
www.galerielhelth.dk

etbl. 1989





# Sengene i byens huse

## Søvn og senge i det gamle København

En tredjedel af livet tilbringer vi med søvn, diverse slags søvn. Det gjorde københavnernes i gamle dage selvfølgelig også. Men alligevel var det meget anderledes end i dag. Det vil vi fortælle lidt om med de følgende oplysninger om livet i København i oldeforældrenes tid og endnu længere tilbage. Forsyningen med gasblus efter 1857 og fyrrer år senere med elektrisk lys bevirkede, at det nu ikke længere var naturrens lys som bestemte vågentid og sengetid. Mens der for to hundrede år siden var stille og mørkt i gaderne efter kl. 22 og igen liv fra klokken 5 om sommeren og klokken 6 om vinteren, har den kulturelle nat langsomt forskudt sig fremad og specielt lørdag og søndag ville folk fra gamle dage overhovedet ikke kende byen igen. Nu er der lys i vinduerne efter midnat og lysskær fra computer- og tv-skærme og stille om formiddagen. Middelalderens enetageshuse blev fra 1500-tallet forvandlet til toetageshuse og hvert århund-

rede lagde en etage oven i et hus. Fra at sove-, opholds-, madlavnings- spise- og arbejdsplads ofte var samme rum, blev de indvundne boligarealer langsomt mere og mere udspecificerede og beboet af flere og flere mennesker og efterhånden også af forskellige husstande. Sovestederne blev fordelt efter varmemhierarkiet. Husbonden og hans hustru sov tættest på ildstedet, det mandlige og det kvindelige tyende længst fra kakkelovnen. Ingen var alene om natten. Indtil o. 1800 var det kun enkelte medlemmer af overklassen, der sov alene i en seng. Hostede nogen eller snorkede, græd eller vendte sig i sengen, gik på natpotten eller kastede en sko efter en ubuden rotte, satte han stue- og sengekammeraternes søvn over styr. Søvn manglen skulle så indhentes på dagen efter. På stilladserne, i kirkerne, i skolen, i skilderhusene og bag høkerdisken, overalt småblundede der altid nogen uden at det vakte opsigt. Arbejdsdagen var godt nok på 12-16 timer for to hundrede år siden, men der var både de mange fra den katolske tid overleverede helligdage og de jævnlige små pauser, som gjorde livet udholdeligt, inden det nymodens ur satte skik på hverdagen. Pladsmangel hos de ikke privilegerede københavnere resulterede i en hel række finurlige sovepladser. Snedkeren byggede

udtrækssenge, foldestole, soveskabe, kommoder til børn eller slagbænke med soveplads under sædet. Enkelte steder i byen overlevede den landlige skik at anbringe senge bag vægpaneler med luger og skydedøre eller forhæng. Hjemvendte søfolk i Nyboder medbragte skikken at sove i en ophængt måtte. De mindste børn sov i forældrenes seng, indtil moren flyttede dem over i en vugge med to gænger på langs eller på tværs, hvor de var godt fastsurret med remme. Så kunne de ikke falde ud. Vuggen stod gerne tæt på morens seng, så hun kunne trække i vuggesnoren, når barnet blev uroligt. Efter ca. 1820 blev det almindeligt i det bedre borgerskab, at vuggen blev efterfulgt af en lille træk- og siden skubbevogn på ruller eller senere på hjul. De fleste senge var dog stolpekonstruktioner med fire sengeheste, forhøjet hovedgavl og brædebund eller flettet gjordbund af læder eller hamp. Men i alle mulige længder og højder, oprindelig oliemalede og med udskæringer i form af blomster, vers, monogrammer, ejernes navne, ranker og figurer osv. Sengene, mest af løvtræ, var ikke standardiserede, fordi de jo blev bygget på bestilling og repareret igen og igen. Fra Spanien via Frankrig kom i 1600-tallet skikken, at overklassen gerne sov i en let forhøjet niche uden vindue og med en

balustrade foran, den såkaldte alkove (fra arabisk al-qobbah – telt). Denne nye form for seng blev blandet med den gardinospændte fritstående sovepavillon, som fik navnet himmelseng, fordi det havde et – blåmalet – loft. Således ser vi i 1800-tallet senge med stærkt forhøjede hovedgavle og stof- eller træbaldakiner ophængt over dele af sengen. Den slags senge brugte man i Frederiksstadens palæer og i storborgerskabets rummelige lejligheder i Kronprinsessegade. Betegnelsen alkoven blev også brugt for at nævne de traditionelle faste skabssenge, der oprindelig hed durk eller butze i hertugdømmerne, hvor de var mest udbredte. De overdådige pralsenge blev allerede i anden halvdel af det 19. århundrede forældet og de toneangivende kredse gik over til at vælge mere og mere enkle modeller, hvor lys og luft kunne komme til. Selve sengen var langt billigere at erhverve end alt det der blev lagt ind i den, gerne i forholdet 1:20. Godt nok var halmen i bunden indkøbt på Halmtorvet foran Vesterport endnu billigere, men forhæng, madrasser, dyner, tæpper, bolstre, puder og lagener, der traditionelt skulle ligge i rigtig mange lag, oprindelig håndvævede, senere maskinvævede og alt efter hvilken samfundsgruppe, der var tale om, af mere eller mindre dyre stoffer. Syningen og broderingen



Sengen er fremstillet i 1888 af snedkerfirmaet Rudolf Rasmussen, den er lavet i nøddetræ.

havde familien de ugifte piger eller husmoren til, når denne rådede over personale til alt det andet, som var hendes ansvar. Sengetøjets historiske vævetraditioner gav sig udslag i striber i forskellige bredder og farver. Gæster fra de sydlige lande, der skulle overnatte i københavnske senge, fik kvælningsfornemmelser i de bjerge af sengetøj, som de skulle neddykke i. Himmelsenge og alkoven havde derfor løftesnor med kvaste at hive i. Modsat i dag med den automatiske vaskemaskine blev

sengetøjet altid skiftet med store mellemrum. Vi har beretninger fra læger og sygeplejersker, der fortæller om uhumske senge fra proletarlejligheder i Brøndstræderne og på Christianshavn, hvor halmen kun blev skiftet på de to årlige flyttedage. Sengene blev ellers også brugt til opbevaring af værdigenstande og rede penge. Under sengehimlen opbevarede fatter sine obligationer og pantebreve. Så kunne han sove roligt om natten. Fremmede undrede sig dengang over, at de fleste mennesker sov

i Adamskostume uden nattøj så sent som i begyndelsen af 1800-tallet. Forklaringen er den enkelte, at med nattøj ville man også få menneskets mest trofaste venner med ind i sengen: lopper og lus. Og varmen kunne man jo få fra et varmebækken med trækul i eller fra kontubernalen, det vil sige medsoveren. Fra omkring 1800 fik blufærdighed – påfaldende synkront med renlighed – en større vægt i europæisk samfundsliv, og så fik unge og gamle, mænd og kvinder rene hvide nathuer, natkyser og natkijorter på, beklædningsgenstande, som allerede fandtes til dagbrug. Nu skulle også kønnene og generationerne skilles ad, gerne i egne senge og hen imod slutningen af det århundrede også i egne værelser! På den måde blev børneværelset opfundet, efter første verdenskrig igen udskilt i pige- og drengeværelset. Men denne adskillelse var selvfølgelig en utopi i en to værelses i Møntergade med en familie på otte omkring 1900. At en hel ny udvikling nu igen flytter boligens fem brugsformer sammen efter et halvt årtusind siges at komme fra den akademiske ungdom i den vestlige hemisfære, der boede på kollegieværelser i de år, hvor man danner standarden for ens egen generations levemåde.

### NY Udstilling

**Charlotte Grum**  
"I feel Like Winter" fernisering  
torsdag den 12. nov. 19-20

**Rasmus Svarre**  
"Doll Desire" fernisering  
torsdag den 12. nov. 17-19

Udstillingsperiode  
13 november - 6 december

**ESPLANADEN**

Esplanaden 1C, 1263 K  
Telefon 33 32 25 85  
www.ge3.dk



Det er her man  
hygger sig!

Åbningstider

Man - Ons: 10 - 00

Tors - Lør: 10 - 02

Søndag: 12 - 20

Irish  
coffee  
34,-

Stor  
fadøl  
34,-

Rosengården 11  
1174 København K  
Telefon: 3312 4625



# EN ANDERLEDES SØLVSMED I STRÆDET

Glæde og galskab  
- en anderledes sølvsmed

En ny sølvsmed er kommet til i Kompagnistræde, Owe Johansson. Owe, der er født i Sverige, har startet sølvsmedeværksted i en nedlagt frisørforretning.

Owe Johanssons eventyr begyndte, da han var ganske

Efterfølgende blev grunduddannelsen taget på Kunsthåndværkerskolen i København, og den resterende uddannelse blev gjort færdig på forskellige værksteder i Europa, bl.a. på det anerkendte sølvsmedeværksted i Pforzheim i



*Fingerring i sølv*

store gennembrud kom i 1968, hvor Owe var inviteret af det svenske nationalmuseum til at deltage i udstillingen "Unge svenske SILVER", hvor kong Gustav VI Adolf købte to af de udstillede smykker.

Senere genoptog Owe arbejdet med korpus, hvor han i årenes løb har skabt nogle fantastiske spændende ting, som i dag kan findes udstillet rundt omkring i verden, bl.a. på Nationalmuseet i Stockholm, Museum of Modern Art i New York og Albert Museum i London.

*Skål i en ny spændende form*

ung og skoleelev. Han hævdede sine lommepege og købte en enkeltbillet til København. Fra Hovedbanegården tog han til Østerbro og bankede på døren til Georg Jensens Sølvmedje for at søge sommerjob. Efter at have fremvist sine hænder, som heldigvis havde den rette smedestørrelse, blev han lukket indenfor i et fag, som han siden skulle komme til at sætte sit eget præg på.

Nordtyskland. Med svendebrevet i lommen tog Owe på valsen rundt i Europa.

Fra 1965 blev det til eget værksted, hvor fremstilling af smykker var i højsæde. Det



*Skålen her er poleret blank*

Foto: Lars Owesson  
Tekst: Per Stisen

# God madidé

Foto: Henrik Ploug, FAF  
Tekst: Connie Christensen



*Kokken Lars Andersen viser her hvordan han laver en skøn torskeret med både stegt og kogt torsk.*

Café Gl.Torv, Huset med det grønne træ, serverer en opdateret version af den klassiske kogte torsk med sennepssauce.

Lars Andersen, som har været kok på stedet siden januar, forklarer om retten, at den er fornyet med nyt tilbehør og i tilgift har fået et stykke stegt torsk med. Læs nedenfor:



*Efter torsken er skåret ud, bliver torskestykkerne vakuumpakket, der-ved holder kødet sig med en bedre smag, idet saften holdes inde.*



Et stykke torsk med skind koges forsigtigt i en vakuumpose, så den ikke forsvinder ud i vandet. Den torsk, der skal steges, vendes i mel med salt og peber og steges i smør. Ved anretningen af den kogte torsk fjernes skin-

det, så det fine, hvide torskekød kommer frem.

Tilbehøret består af stegte kapers, rødbedesalat med syltede og bagte rødbeder i en honningdressing, hakket rødløg,



hakket æg, bacon, sennepssauce og hvide kartofler.

Som noget nyt har Café Gl.Torv aftenåbent fra tirsdag til lørdag, til kl. 21.



*Efter en panering steges det andet stykke torsk i smørret.*

Her er den færdige ret, hvor der enten kan serveres et glas hvidvin til eller en øl fra Fur bryggeriet.

## »Villa Santorini«

Ystads mest charmerende hus i et spændende og levende bymiljø, kun 50 minutter fra Københavns City.

Se meget mere på:

[www.ystadhus.com](http://www.ystadhus.com)

eller kig ind til sælgeren Owe Johansson i sølvsmedjen Kompagnistræde 29 - for en snak!

**K29**

Kompagnistræde 29



**Antik K**

## NY ANTIK BUTIK I KNABROSTRÆDE

Kom og se Musselmalet, Tranquebar, Sommerfugl, Empire, Gemina, Blå Blomst og andre stel. Der er også Aluminium, PH Lamper, Holmegaard kunstglas, keramik og andre retroting.

Knabrostræde 13 · 1210 København K.  
Telefon 2972 2028 · [www.antikk.dk](http://www.antikk.dk)  
Åbent: Tirsdag & onsdag 12.00 - 17.00  
torsdag & fredag 12.00 - 17.30  
lørdag 12.00 - 15.00



# Bnice

hair & beauty



En stol man kan slappe af i og nyde en god hovedbundsmassage.

Vi er dygtige -  
både til damer og  
herrer!



Stress af over en kop kaffe inden behandlingen.

Vi er et team af frisør, kosmetiker, negletekniker og massør.  
**10 %** på alle klipninger og behandlinger frem til december.



Eksklusive Kadus  
produkter til alle  
typer - til en god  
pris.

Kig ned i **Bnice** i Admiralgade 19,  
1066 København K  
eller ring og bestil tid på telefon 33 12 30 04

[www.bnice.dk](http://www.bnice.dk)